

1
00:01:56,631 --> 00:01:59,445
FILMES QUE MARCARAM ÉPOCA

2
00:02:01,437 --> 00:02:03,999
<i>Você disse: "Eu te amo."
<i>Eu disse: "Espere."

3
00:02:04,129 --> 00:02:06,951
<i>Eu ia dizer: "Me leve."
<i>Você disse: "Vá embora."

4
00:02:07,081 --> 00:02:11,410
*ERA UMA VEZ...
"JULES E JIM – UMA MULHER PARA DOIS"*

5
00:02:20,064 --> 00:02:24,558
<i>Era uma vez, em 1962,
<i>o filme "Jules e Jim",

6
00:02:24,688 --> 00:02:26,517
<i>o 3º filme
<i>de François Truffaut,

7
00:02:26,647 --> 00:02:29,200
<i>adaptado do romance
<i>de Henri-Pierre Roché.

8
00:02:29,330 --> 00:02:32,851
<i>Dois amigos – o alemão Jules
<i>e o francês Jim –

9
00:02:32,981 --> 00:02:36,281
<i>adoram mulheres,
<i>mas, ao conhecerem Catherine,

10
00:02:36,411 --> 00:02:38,277
<i>os três se apaixonam.

11
00:02:38,407 --> 00:02:40,800

<i>Catherine é interpretada
<i>por Jeanne Moreau.

12

00:02:40,930 --> 00:02:43,568

<i>No cenário da época
<i>da 1ª Guerra Mundial,

13

00:02:43,698 --> 00:02:46,980

<i>eles experimentam o amor puro
<i>em um ménage à trois.

14

00:02:47,110 --> 00:02:49,750

<i>Catherine e Jules se casam
<i>e têm uma filha.

15

00:02:49,880 --> 00:02:52,841

<i>Catherine gostaria de viver
<i>com Jim e ter filhos com ele,

16

00:02:52,971 --> 00:02:54,328

<i>mas ele vai embora.

17

00:02:54,458 --> 00:02:58,291

<i>Oskar Werner interpreta Jules
<i>e Henri Serre faz Jim.

18

00:03:01,069 --> 00:03:03,311

"Jules e Jim"
foi muito celebrado,

19

00:03:03,441 --> 00:03:04,951

mas esqueci os elogios.

20

00:03:05,081 --> 00:03:09,269

Fizeram uma crítica tão
engraçada que a memorizei,

21

00:03:09,399 --> 00:03:13,148

dizendo que era um filme idiota,
porque mostrava dois meninos

22

00:03:13,278 --> 00:03:14,395

apaixonados pela mãe.

23

00:03:14,525 --> 00:03:17,853

Sempre pensei que havia
um fundo de verdade nisso.

24

00:03:17,983 --> 00:03:20,637

É verdade que os dois homens
eram meninos.

25

00:03:20,767 --> 00:03:24,117

Se for para citar a opinião
mais interessante

26

00:03:24,247 --> 00:03:26,143

escrita sobre o filme,
sempre me lembro dessa.

27

00:03:26,273 --> 00:03:28,857

Isso não mudou meus personagens,
mas, hoje, eu sei

28

00:03:28,987 --> 00:03:32,501

que os homens são meninos e
que são as mulheres que mandam.

29

00:03:33,742 --> 00:03:36,680

O terreno parece excelente.
Que tal uma corrida?

30

00:03:36,794 --> 00:03:39,018

Vence quem chegar primeiro
ao fim.

31

00:03:40,474 --> 00:03:42,355

Atenção. Preparar.

32

00:03:43,280 --> 00:03:45,397

Um, dois...

33

00:04:01,609 --> 00:04:04,973

<i>Quando Truffaut começou
<i>a filmar, em abril de 1961,

34

00:04:05,103 --> 00:04:08,525

<i>os franceses tinham votado
<i>pele fim da tragédia na Argélia,

35

00:04:08,655 --> 00:04:11,161

<i>uma guerra colonialista
<i>autodestrutiva.

36

00:04:11,291 --> 00:04:14,353

<i>Em 22 de abril,
<i>os generais tomam Argel

37

00:04:14,483 --> 00:04:16,625

<i>com a intenção
<i>de derrubar De Gaulle.

38

00:04:16,755 --> 00:04:19,233

<i>Eles fracassam.
<i>A OAS é criada

39

00:04:19,363 --> 00:04:23,467

<i>e faz uma série de ataques
<i>na Argélia e na França.

40

00:04:23,597 --> 00:04:26,221

<i>Em outubro, uma manifestação
<i>argelina em Paris

41

00:04:26,351 --> 00:04:29,101

<i>é reprimida com violência
<i>pela polícia.

42

00:04:29,231 --> 00:04:31,179

<i>Kennedy se torna
<i>o presidente dos EUA

43

00:04:31,309 --> 00:04:33,580

<i>em janeiro de 1961.

44

00:04:33,710 --> 00:04:36,290

<i>Ele tenta invadir Cuba,

<i>mas fracassa.

45

00:04:36,420 --> 00:04:39,415

<i>Diante disso, os russos

<i>partem para a ofensiva.

46

00:04:39,545 --> 00:04:42,687

<i>Em agosto, dividem Berlim ao meio

<i>e constroem o muro

47

00:04:42,817 --> 00:04:45,838

<i>que iria dividir

<i>oriente e ocidente.

48

00:04:45,968 --> 00:04:48,097

<i>Mandam ogivas nucleares

<i>para Cuba.

49

00:04:48,227 --> 00:04:52,188

<i>Durante alguns dias, o mundo

<i>vive a expectativa da guerra.

50

00:04:52,318 --> 00:04:54,241

<i>Dois anos antes,

<i>o Festival de Cannes

51

00:04:54,371 --> 00:04:56,732

<i>tinha aplaudido de pé

<i>e oferecido o Grand Prix

52

00:04:56,862 --> 00:04:59,638

<i>a François Truffaut

<i>e seu 1º longa-metragem,

53

00:04:59,768 --> 00:05:04,313

<i>"Os Incompreendidos",
<i>sobre uma infância solitária.

54

00:05:07,614 --> 00:05:12,266
As aventuras de Antoine Doinel
em "Os Incompreendidos"

55

00:05:12,396 --> 00:05:15,559
são as minhas,
mas nunca exageradas

56

00:05:15,689 --> 00:05:18,935
e muito amenizadas
para serem plausíveis

57

00:05:19,065 --> 00:05:22,311
e verossímeis,
porque, nesse campo,

58

00:05:22,441 --> 00:05:27,373
há muita responsabilidade
ao falar de uma criança infeliz.

59

00:05:27,503 --> 00:05:31,785
Há muita responsabilidade,
além do risco de parecer

60

00:05:31,915 --> 00:05:34,589
irreal ou excepcional.

61

00:05:34,719 --> 00:05:37,856
Então, nada é exagerado.

62

00:05:40,486 --> 00:05:43,792
<i>Filho de um pai desconhecido
<i>e criado pela avó materna,

63

00:05:43,922 --> 00:05:45,801
<i>que morreu antes
<i>dele fazer 10 anos,

64

00:05:45,931 --> 00:05:49,167

<i>François foi morar
<i>com a mãe e o padrasto.

65

00:05:49,297 --> 00:05:52,428

<i>Para evitar o escândalo de ser
<i>mãe solteira aos 18 anos,

66

00:05:52,558 --> 00:05:54,148

<i>ela se casou
<i>com Roland Truffaut,

67

00:05:54,278 --> 00:05:57,112

<i>que deu seu nome
<i>ao jovem François.

68

00:05:57,242 --> 00:06:00,034

<i>Janine de Montferrand
<i>era independente,

69

00:06:00,164 --> 00:06:05,339

<i>uma sedutora, que não se ocupava
<i>do marido nem do filho.

70

00:06:05,469 --> 00:06:08,748

<i>François Truffaut fica dividido
<i>entre o rancor pela mãe,

71

00:06:08,878 --> 00:06:11,395

<i>que o privou da infância,
<i>e o fascínio

72

00:06:11,525 --> 00:06:14,077

<i>pela liberdade
<i>da qual ela desfrutava.

73

00:06:14,207 --> 00:06:17,640

<i>Em "Os Incompreendidos",
<i>quem vence é o ressentimento,

74

00:06:17,770 --> 00:06:22,651
<i>a ponto de Antoine Doinel dizer:
<i>"A minha mãe está morta."

75
00:06:22,781 --> 00:06:25,347
<i>Com esse filme
<i>sobre ele e a mãe,

76
00:06:25,477 --> 00:06:28,396
<i>François expôs uma ferida
<i>que nunca iria sarar.

77
00:06:29,035 --> 00:06:30,621
A minha infância
não foi boa.

78
00:06:30,751 --> 00:06:33,125
Não fui um menino
martirizado nem apanhei,

79
00:06:33,255 --> 00:06:35,746
mas não fui amado,
fui ignorado.

80
00:06:35,876 --> 00:06:37,344
Isso já é chato.

81
00:06:37,474 --> 00:06:39,808
A minha mãe
não suportava barulho.

82
00:06:39,938 --> 00:06:42,783
Ou melhor, para ser preciso,
ela não suportava a mim.

83
00:06:42,913 --> 00:06:46,254
Eu deveria ficar
sentado lendo.

84
00:06:46,384 --> 00:06:48,546
Eu não podia brincar

nem fazer barulho.

85

00:06:48,676 --> 00:06:51,360

Eu tinha que fazê-la
se esquecer de mim.

86

00:06:54,644 --> 00:06:57,417

<i>Antes de ser cineasta,
<i>ele descobriu "Jules e Jim",

87

00:06:57,547 --> 00:07:01,022

<i>um romance autobiográfico
<i>de Henri-Pierre Roché,

88

00:07:01,152 --> 00:07:05,200

<i>um mulherengo com uma imaginação
<i>que encantou Truffaut.

89

00:07:05,330 --> 00:07:07,613

<i>O velho autor,
<i>que escrevia como Cocteau,

90

00:07:07,743 --> 00:07:09,683

<i>fez o jovem sonhar.

91

00:07:13,308 --> 00:07:15,979

Ele tinha descoberto
o romance de Roché

92

00:07:16,109 --> 00:07:19,641

em uma livraria, e
já estava esgotado.

93

00:07:19,771 --> 00:07:22,007

Ele comprou porque
gostou do título.

94

00:07:22,137 --> 00:07:24,348

Ele achava que "Jules e Jim"
era um bom título.

95

00:07:24,478 --> 00:07:27,689

Quando abriu o livro,
ficou estupefato.

96

00:07:28,497 --> 00:07:31,315

Pelas mesmas razões que eu.

97

00:07:31,445 --> 00:07:35,320

Ele adorava aquela liberdade,
que era surpreendente

98

00:07:35,450 --> 00:07:37,259

para um homem que viveu

99

00:07:37,389 --> 00:07:40,551

todas as suas aventuras
antes da 1ª Guerra

100

00:07:40,681 --> 00:07:42,864

e no início dos anos 1920.

101

00:07:42,994 --> 00:07:47,323

Isso era surpreendente
mesmo nos anos 1950.

102

00:07:50,946 --> 00:07:53,866

<i>Jim, o francês,
<i>era Henri-Pierre Roché.

103

00:07:53,996 --> 00:07:56,789

<i>Jules, o alemão,
<i>era Franz Hessel.

104

00:07:56,919 --> 00:08:01,188

<i>Helen Grund, uma intelectual
<i>de Berlim, inspirou Catherine.

105

00:08:01,813 --> 00:08:04,754

<i>Helen viveu com os dois
<i>e, como Catherine,

106
00:08:04,884 --> 00:08:08,499
<i>decidiu se casar
<i>com o alemão, Franz Hessel.

107
00:08:08,629 --> 00:08:11,843
<i>Dessa união, em Berlim,
<i>nasceu Stéphane Hessel,

108
00:08:11,973 --> 00:08:14,470
<i>que no filme virou Sabine,
<i>a filha,

109
00:08:14,600 --> 00:08:18,453
<i>que passava do colo de Jules
<i>para o de Jim.

110
00:08:18,583 --> 00:08:22,002
<i>Stéphane Hessel se naturalizou
<i>francês em 1939,

111
00:08:22,132 --> 00:08:25,743
<i>lutou na Resistência,
<i>foi embaixador da França

112
00:08:25,873 --> 00:08:28,796
<i>e é o único sobrevivente
<i>da história.

113
00:08:32,280 --> 00:08:35,220
Uma das grandes diferenças
entre a realidade e o filme

114
00:08:35,350 --> 00:08:38,762
é que, na verdade,
foi uma alemã

115
00:08:38,892 --> 00:08:41,340
que foi para a França

116

00:08:41,488 --> 00:08:47,038
e levou
a impertinência berlinense.

117
00:08:47,168 --> 00:08:51,766
No filme, ela é francesa,
então não tem semelhança

118
00:08:51,896 --> 00:08:55,984
entre o passado
de uma e de outra.

119
00:08:56,705 --> 00:09:01,236
Na realidade, Helen Grund,
a minha mãe,

120
00:09:01,366 --> 00:09:05,788
jovem e cheia de vida,

121
00:09:05,918 --> 00:09:08,924
conhece Henri-Pierre Roché
e Franz,

122
00:09:09,054 --> 00:09:11,192
que eram grandes amigos.

123
00:09:11,322 --> 00:09:15,972
Ela marca de sair com Roché,
imaginando que, talvez,

124
00:09:16,102 --> 00:09:20,189
tivesse preferência por ele,
mas ele não comparece,

125
00:09:20,319 --> 00:09:24,059
então ela decide
se casar com Franz.

126
00:09:24,189 --> 00:09:27,998
Franz diz a ela
que queria casar

127
00:09:28,128 --> 00:09:30,621
e que isso aumentaria
a liberdade dela,

128
00:09:30,751 --> 00:09:33,355
pois ele não era possessivo.

129
00:09:33,485 --> 00:09:36,911
Ele não queria guardá-la
apenas para ele,

130
00:09:37,041 --> 00:09:39,415
mas ele a amava
e iria fazê-la feliz.

131
00:09:39,545 --> 00:09:42,584
Ele queria casar,
e ela aceitou.

132
00:09:42,714 --> 00:09:44,996
Alô. Jim? Acordei você?

133
00:09:45,126 --> 00:09:48,110
Catherine e eu vamos
nos casar no meu país.

134
00:09:48,240 --> 00:09:49,644
<i>Parabéns, Jules.

135
00:09:49,774 --> 00:09:52,927
Peça desculpas a Catherine,
me atrasei para encontrá-la.

136
00:09:53,057 --> 00:09:54,779
Esperei até 19h50.

137
00:09:54,909 --> 00:09:57,129
Ela é mais otimista que você
quanto ao tempo.

138

00:09:57,259 --> 00:09:58,572

Estava no salão.

139

00:09:58,702 --> 00:10:02,864

A minha mãe não quis
ler o livro.

140

00:10:02,994 --> 00:10:06,682

Roché lhe enviou o livro
na época do lançamento,

141

00:10:06,812 --> 00:10:08,410

muito antes do filme,

142

00:10:08,540 --> 00:10:11,858

vários anos antes.

143

00:10:11,988 --> 00:10:14,533

Ela não quis ler.

144

00:10:14,663 --> 00:10:18,114

Talvez, tenha sido melhor,
pois não foi escrito para ela,

145

00:10:18,244 --> 00:10:20,571

mas o filme foi.

146

00:10:20,701 --> 00:10:24,120

No filme, Jeanne Moreau

147

00:10:24,250 --> 00:10:27,661

-a encarnou admiravelmente.
-É central.

148

00:10:27,791 --> 00:10:32,742

Ela ficou muito comovida
e gostou.

149

00:10:32,872 --> 00:10:35,218

Ela disse que tinha sido
daquele jeito

150

00:10:35,348 --> 00:10:38,433

que tinha vivido
aquela época.

151

00:10:38,563 --> 00:10:44,060

Então, ela aceitou,
talvez, não Henri-Pierre Roché,

152

00:10:44,190 --> 00:10:49,689

mas que Truffaut tinha feito
daquela época da vida dela,

153

00:10:49,819 --> 00:10:54,064

daquela grande aventura,
uma obra de enorme valor.

154

00:11:01,068 --> 00:11:04,515

<i>François Truffaut conheceu
<i>Jeanne Moreau em 1957.

155

00:11:04,645 --> 00:11:08,826

<i>"Jules e Jim" dependia da atriz
<i>preferida de Louis Malle,

156

00:11:08,956 --> 00:11:11,800

<i>Peter Brook
<i>e Michelangelo Antonioni.

157

00:11:11,930 --> 00:11:14,665

<i>Como Catherine, Jeanne Moreau
<i>é uma sedutora,

158

00:11:14,795 --> 00:11:17,913

<i>alegre, fascinante,
<i>inocente, soberana,

159

00:11:18,043 --> 00:11:21,281

<i>meiga e insolente,
<i>tão engraçada como trágica.

160

00:11:21,411 --> 00:11:23,069

<i>É uma mulher livre
<i>e obstinada,

161

00:11:23,199 --> 00:11:26,057

<i>como muitas personagens
<i>do novo cinema da França,

162

00:11:26,187 --> 00:11:27,952

<i>da Itália e da Suécia.

163

00:11:28,082 --> 00:11:29,942

<i>É um cinema que interessa
<i>a essas mulheres,

164

00:11:30,072 --> 00:11:33,247

<i>que acabam fazendo História.

165

00:11:33,847 --> 00:11:36,741

<i>Jeanne e François,
<i>em uma amizade afetuosa,

166

00:11:36,871 --> 00:11:38,776

<i>transformaram o roteiro.

167

00:11:38,906 --> 00:11:41,264

<i>Primeiro, era a história
<i>de dois homens,

168

00:11:41,394 --> 00:11:42,958

<i>que amavam mulheres.

169

00:11:43,088 --> 00:11:44,808

<i>Com a graça de Jeanne,

170

00:11:44,938 --> 00:11:46,920

<i>o filme se tornou

<i>o retrato de uma mulher,

171

00:11:47,050 --> 00:11:49,365

<i>que se empenha em criar

<i>uma relação de amor

172

00:11:49,495 --> 00:11:51,800

<i>que ultrapassaria

<i>os limites do casal.

173

00:11:59,691 --> 00:12:02,435

Gosto que um filme seja...

174

00:12:02,565 --> 00:12:04,820

Não são todos os filmes,

e, sim, os meus.

175

00:12:04,950 --> 00:12:07,807

Gosto que, aos poucos,

se tornem um documentário.

176

00:12:07,937 --> 00:12:09,820

Na medida em que

gravamos um filme

177

00:12:09,950 --> 00:12:13,176

e que eu conheço melhor

um ator,

178

00:12:13,306 --> 00:12:16,338

transformo os diálogos

para usar o vocabulário dele

179

00:12:16,468 --> 00:12:18,519

ou até as preocupações dele.

180

00:12:18,649 --> 00:12:21,355

Tento aproximar

cada vez mais,

181

00:12:21,524 --> 00:12:23,870

derrubar a barreira
entre personagem e ator,

182

00:12:24,000 --> 00:12:26,849

para que fiquem
mais parecidos.

183

00:12:27,726 --> 00:12:31,440

Podemos dizer que Catherine
era um retrato de Jeanne Moreau?

184

00:12:31,570 --> 00:12:34,728

Não, nada disso.
Não me insulte assim.

185

00:12:34,858 --> 00:12:36,759

-Não, não...
-Sou uma atriz.

186

00:12:36,889 --> 00:12:38,227

Eu atuo.
Não sou uma farsante.

187

00:12:38,357 --> 00:12:42,028

-Mas é um retrato seu também?
-Sou atriz.

188

00:12:42,570 --> 00:12:44,649

Durante o filme.

189

00:12:46,014 --> 00:12:48,202

Durante o filme.

190

00:12:50,403 --> 00:12:53,338

Entrei na fantasia
de François.

191

00:12:53,468 --> 00:12:57,124

Não esqueça que esse filme
é a fantasia de François.

192
00:12:57,254 --> 00:13:00,317
Depois ele comprou
os diários de Roché

193
00:13:00,447 --> 00:13:02,469
e mandou traduzi-los.

194
00:13:02,599 --> 00:13:05,000
Ele era o homem
que amava as mulheres

195
00:13:05,130 --> 00:13:07,959
e encontrou outro igual.

196
00:13:08,089 --> 00:13:10,637
Foi uma incrível
coincidência.

197
00:13:18,720 --> 00:13:22,768
François ficou totalmente
fascinado por Jeanne.

198
00:13:22,898 --> 00:13:26,001
Eles tinham muita sintonia.

199
00:13:26,131 --> 00:13:29,366
Para ele, ela era
a personificação da atriz,

200
00:13:29,496 --> 00:13:33,010
da mulher
e, talvez, do homem.

201
00:13:33,547 --> 00:13:38,141
As canções, as risadas,
os movimentos do cabelo...

202
00:13:38,271 --> 00:13:42,927
Tudo isso ele captou

no dia a dia com Jeanne.

203

00:13:43,854 --> 00:13:48,319

Só que o retrato de Catherine
combinava muito bem

204

00:13:48,449 --> 00:13:50,419

com Jeanne,

205

00:13:50,549 --> 00:13:53,238

com suas contradições,
sua vitalidade,

206

00:13:53,368 --> 00:13:57,258

sua liberdade,
sua audácia...

207

00:13:57,388 --> 00:14:00,482

Tudo isso combinava.

208

00:14:00,913 --> 00:14:04,391

Alguém aceitaria
coçar as minhas costas?

209

00:14:04,521 --> 00:14:06,897

Deus coça a quem se coça.

210

00:14:07,027 --> 00:14:09,469

-O quê?

-Deus coça...

211

00:14:09,599 --> 00:14:10,984

Tome!

212

00:14:14,868 --> 00:14:16,986

Antes de conhecer vocês,
eu nunca ria.

213

00:14:17,116 --> 00:14:18,905

Eu fazia caras assim.

214
00:14:25,384 --> 00:14:28,373
Mas nunca mais.
Agora, eu faço assim.

215
00:14:32,881 --> 00:14:38,346
François precisava de uma mulher
atraente e radiante,

216
00:14:38,476 --> 00:14:42,920
mas ele não era o único
que sentia essa atração.

217
00:14:43,050 --> 00:14:48,051
Os filmes da época tinham
heroínas incríveis.

218
00:14:48,181 --> 00:14:51,338
Godard sucumbiu a isso
com Anna Karina.

219
00:14:51,468 --> 00:14:54,313
Pense em Antonioni
com Monica Vitti.

220
00:14:54,443 --> 00:14:56,984
Pense em Chabrol
com Stéphane Audran.

221
00:14:57,114 --> 00:15:00,947
Cada um deles misturava
as histórias a seu modo,

222
00:15:01,077 --> 00:15:04,853
com suas obsessões
e sua natureza.

223
00:15:04,983 --> 00:15:08,726
Eles aproveitavam isso
e o cinema aproveitava

224
00:15:08,856 --> 00:15:10,122
essa exploração,

225
00:15:10,252 --> 00:15:13,286
mas a figura central
eram as mulheres.

226
00:15:13,416 --> 00:15:16,715
É boa demais para eles, mas
não podemos escolher o público.

227
00:15:22,614 --> 00:15:25,359
<i>Ela tinha anéis em cada dedo,

228
00:15:25,489 --> 00:15:27,984
<i>muitos braceletes nos pulsos

229
00:15:28,114 --> 00:15:30,588
<i>e ela cantava com uma voz

230
00:15:30,718 --> 00:15:33,563
<i>que logo me conquistou.

231
00:15:33,693 --> 00:15:36,167
<i>Ela tinha olhos como a opala

232
00:15:36,297 --> 00:15:38,485
<i>que fascinavam,
<i>que fascinavam

233
00:15:38,615 --> 00:15:39,947
<i>ela tinha o rosto pálido.

234
00:15:40,077 --> 00:15:42,238
Não sei se compus
"Le Tourbillon de la Vie"

235
00:15:42,368 --> 00:15:45,371
em 3 minutos ou 3 anos.

236
00:15:45,754 --> 00:15:49,316
Compus essa canção
para debochar um pouco

237
00:15:49,446 --> 00:15:53,367
de Jeanne Moreau
e do marido dela, Jean,

238
00:15:53,497 --> 00:15:57,226
que era o meu melhor amigo,
tínhamos muita intimidade.

239
00:15:57,356 --> 00:16:02,100
Eu debochava deles, porque Jean
sempre foi o marido de Moreau,

240
00:16:02,230 --> 00:16:04,650
que de repente
saiu das sombras.

241
00:16:04,780 --> 00:16:07,847
Foi assim a vida toda,
mesmo depois da separação.

242
00:16:07,977 --> 00:16:11,413
Compus essa canção
para me divertir e debochar.

243
00:16:11,543 --> 00:16:14,681
Sei que François Truffaut
quis usar a canção,

244
00:16:14,811 --> 00:16:17,338
porque ela conta
a história do filme.

245
00:16:17,468 --> 00:16:20,570
-Mas é coincidência.
-É uma coincidência incrível.

246
00:16:20,700 --> 00:16:23,127
É estranha,
porque ele não pensou...

247
00:16:23,257 --> 00:16:27,101
-O refrão, de certa forma...
-Ele não pensou nessa canção.

248
00:16:27,231 --> 00:16:29,997
Um dia, ele foi me visitar.

249
00:16:30,127 --> 00:16:32,930
Nos víamos sempre.

250
00:16:33,060 --> 00:16:35,502
Ele me pediu
para compor uma canção

251
00:16:35,632 --> 00:16:37,992
e me falou do roteiro.

252
00:16:38,122 --> 00:16:43,451
Danielle, a minha mulher,
sugeriu "Le Tourbillon...".

253
00:16:43,581 --> 00:16:48,029
Ninguém tinha pensando na canção
para o filme, nem mesmo eu.

254
00:16:48,159 --> 00:16:49,912
<i>Nos conhecemos,
<i>nos reconhecemos

255
00:16:50,042 --> 00:16:51,955
<i>por que se perder de vista,
<i>se perder de novo?

256
00:16:52,085 --> 00:16:54,249
<i>Quando nos reencontramos,
<i>quando nos reaquecemos

257
00:16:54,379 --> 00:16:56,727
<i>por que se separar?

258
00:16:56,857 --> 00:16:58,989
<i>Então, nós dois partimos

259
00:16:59,119 --> 00:17:01,357
<i>para o turbilhão da vida.

260
00:17:01,487 --> 00:17:03,418
Depois ele me perguntou

261
00:17:03,548 --> 00:17:07,443
se eu aceitaria
acompanhá-la com o violão.

262
00:17:07,573 --> 00:17:10,875
Eu aceitei e interpretei
Albert, o 3º homem.

263
00:17:16,589 --> 00:17:18,967
A 1ª cena foi gravada
em Moulin D'Andé.

264
00:17:19,097 --> 00:17:21,506
Eu disse a François
que não sabia nada,

265
00:17:21,636 --> 00:17:24,716
e ele me disse para fazer
o que eu quisesse.

266
00:17:24,846 --> 00:17:28,610
Me escondi sob um personagem
bem diferente de mim,

267
00:17:28,740 --> 00:17:31,481
com bigode e polainas.

268
00:17:31,611 --> 00:17:34,138
Eu vivia um dândi da época.

269
00:17:34,268 --> 00:17:38,009
Durante as filmagens,
fui parar em Tannes.

270
00:17:38,139 --> 00:17:41,064
Tirei o bigode,
coloquei um suéter branco e tênis.

271
00:17:41,194 --> 00:17:46,079
E tive que dizer que tinha
raspado o bigode na guerra.

272
00:17:59,376 --> 00:18:01,878
A minha lembrança
de "Jules e Jim"

273
00:18:02,008 --> 00:18:06,322
é de uma simpatia que não senti
em nenhum outro filme,

274
00:18:06,452 --> 00:18:11,186
apesar dos momentos
de nervosismo, é claro.

275
00:18:13,458 --> 00:18:16,512
Fazíamos tudo juntos,
não havia figurinista,

276
00:18:16,642 --> 00:18:20,148
não havia diretor de arte...
Tínhamos a impressão

277
00:18:20,278 --> 00:18:23,806
de ser úteis
em funções diferentes.

278
00:18:23,936 --> 00:18:27,684

Fiquei mais envolvida
com o texto e o som,

279
00:18:27,814 --> 00:18:30,305
pois não havia
engenheiro de som.

280
00:18:30,435 --> 00:18:32,167
-Isso é raro.
-O que você fazia?

281
00:18:32,297 --> 00:18:36,949
Eu anotava as diferenças
nos diálogos nas tomadas.

282
00:18:42,703 --> 00:18:45,197
O orçamento era pequeno.
Eu participei,

283
00:18:45,327 --> 00:18:49,531
como produtora,
em 1/3 do filme.

284
00:18:49,661 --> 00:18:51,905
Em um dado momento,
tivemos que parar.

285
00:18:52,035 --> 00:18:55,312
Depois eu lembrei
que tinha dinheiro,

286
00:18:55,442 --> 00:18:58,276
e foi assim que voltamos.

287
00:19:01,337 --> 00:19:04,305
Fazíamos o que queríamos,
e isso leva o filme

288
00:19:04,435 --> 00:19:08,765
a não ter o peso
do realismo francês,

289
00:19:08,895 --> 00:19:12,773
como era feito na época
e ainda é, às vezes.

290
00:19:12,903 --> 00:19:16,740
Frequentemente.
O filme não tem esse peso.

291
00:19:16,870 --> 00:19:21,145
Ele tem uma simpatia,
que deve vir,

292
00:19:21,275 --> 00:19:24,394
talvez, por sermos
desajustados,

293
00:19:24,524 --> 00:19:28,531
talvez, por sermos
quase amadores.

294
00:19:28,661 --> 00:19:30,905
Sempre trabalhamos
como amadores.

295
00:19:33,558 --> 00:19:39,068
François adorava tudo
que acontecia por acaso,

296
00:19:40,081 --> 00:19:41,813
que era imprevisto.

297
00:19:43,214 --> 00:19:46,265
Por isso, ele dava muita...

298
00:19:46,395 --> 00:19:50,144
liberdade aos editores

299
00:19:50,274 --> 00:19:53,459
e aos atores também.

300
00:19:53,589 --> 00:19:56,148
Ele não corrigia,

301
00:19:56,278 --> 00:19:59,351
não dizia para fazer
de outro jeito.

302
00:19:59,481 --> 00:20:03,065
Ele dizia que gostava
de se espantar

303
00:20:03,195 --> 00:20:05,725
e gostava do inesperado.

304
00:20:19,389 --> 00:20:20,851
Tudo pode acontecer.

305
00:20:20,981 --> 00:20:24,232
Um grande ator pode improvisar,
outro ator pode receber ajuda.

306
00:20:24,362 --> 00:20:28,372
Podemos soprar ideias,
mesmo com a câmera filmando.

307
00:20:28,502 --> 00:20:29,610
Tudo pode acontecer.

308
00:20:29,740 --> 00:20:35,185
Mas tem que ser de tal forma
que tudo possa acontecer.

309
00:20:35,315 --> 00:20:39,034
Gosto quando dizem
que gostaram de algo em um filme

310
00:20:39,164 --> 00:20:41,638
e eu posso responder
que foi por acaso.

311
00:20:41,768 --> 00:20:46,010
Mas temos que favorecer
a entrada do acaso no filme.

312
00:20:46,140 --> 00:20:47,735
A vida acontece
em volta do filme.

313
00:20:47,865 --> 00:20:50,923
O mundo todo fica isolado.

314
00:20:51,053 --> 00:20:55,003
Esse isolamento
não pode ser imóvel.

315
00:20:55,133 --> 00:20:57,252
A vida acontece à direita,
um cachorro passa,

316
00:20:57,382 --> 00:21:00,596
ou à esquerda, quando uma pessoa
não nota que é uma filmagem.

317
00:21:00,726 --> 00:21:05,670
A vida tem que entrar em cena.
É isso que me interessa.

318
00:21:06,916 --> 00:21:09,438
<i>Em 1957,
<i>na revista "L'Express",

319
00:21:09,568 --> 00:21:13,304
<i>Françoise Giroud publicou
<i>uma pesquisa sobre os jovens

320
00:21:13,434 --> 00:21:15,632
<i>chamada
<i>"A Nova Onda Chegou".

321

00:21:15,762 --> 00:21:17,357

<i>No ano seguinte,
<i>ela publicou o livro

322

00:21:17,487 --> 00:21:19,721

<i>sobre a Nouvelle Vague
<i>e a juventude,

323

00:21:19,851 --> 00:21:22,809

<i>falando da necessidade de
<i>mudança na sociedade francesa.

324

00:21:22,939 --> 00:21:25,968

<i>Dois anos depois, com o sucesso
<i>de "Os Incompreendidos",

325

00:21:26,098 --> 00:21:29,685

<i>o rótulo de "Nouvelle Vague"
<i>foi atribuído ao cinema.

326

00:21:29,815 --> 00:21:33,369

<i>Era uma geração encabeçada por
<i>críticos do "Cahiers du Cinéma":

327

00:21:33,499 --> 00:21:36,928

<i>François Truffaut,
<i>Jean-Luc Godard, Claude Chabrol,

328

00:21:37,058 --> 00:21:39,894

<i>Éric Rohmer
<i>e Jacques Rivette.

329

00:21:40,024 --> 00:21:43,285

<i>Claude Chabrol estreou
<i>na direção em "Le Beau Serge",

330

00:21:43,415 --> 00:21:46,494

<i>alguns meses antes de Truffaut
<i>em "Os Incompreendidos".

331

00:21:46,624 --> 00:21:50,667

<i>Em 1959, Jean-Luc Godard
<i>se lançou com "Acossado".

332

00:21:50,797 --> 00:21:54,365

<i>Entre 1958 e 1962,
<i>97 cineastas

333

00:21:54,495 --> 00:21:56,931

<i>dirigiram e lançaram
<i>seus primeiros longas.

334

00:21:57,061 --> 00:22:00,267

<i>Em 1962, com "Jules e Jim",
<i>François Truffaut colocou

335

00:22:00,397 --> 00:22:02,899

<i>a literatura e o cinema
<i>em confronto

336

00:22:03,029 --> 00:22:05,692

<i>com as ruas,
<i>com o improviso,

337

00:22:05,822 --> 00:22:08,497

<i>com eventos ao acaso
<i>no estúdio e na vida.

338

00:22:08,627 --> 00:22:11,636

<i>Foi o ponto alto
<i>da Nouvelle Vague dele.

339

00:22:16,851 --> 00:22:20,368

Eu gosto dessa garota.
Ela quer ser livre.

340

00:22:20,498 --> 00:22:22,538

Está inventando a vida
a cada instante.

341

00:22:22,668 --> 00:22:25,705

-Jim não parece encantado.

-Não. Sinceramente, não.

342

00:22:25,835 --> 00:22:26,995

É uma peça confusa
e complacente.

343

00:22:27,125 --> 00:22:29,896

É mais um rapaz que usa
vícios para mostrar virtudes.

344

00:22:30,026 --> 00:22:33,170

Não sabemos em que época
nem local tudo se passa.

345

00:22:33,300 --> 00:22:36,593

O autor não explicou
se a heroína é virgem ou não.

346

00:22:36,723 --> 00:22:38,130

Isso não tem importância.

347

00:22:38,260 --> 00:22:42,324

O 1º passo da Nouvelle Vague
é em relação ao algo

348

00:22:42,454 --> 00:22:45,329

que seria totalmente fantasioso
e, sobretudo, abstrato,

349

00:22:45,459 --> 00:22:47,364

apenas uma construção
da alma.

350

00:22:47,494 --> 00:22:51,468

E o fazer cinematográfico,
que é diferente do teatral,

351

00:22:51,598 --> 00:22:52,937

vai para a rua.

352

00:22:53,067 --> 00:22:56,226

A 1ª cena pode ser
uma conversa,

353

00:22:56,356 --> 00:22:58,158

em uma linguagem
que não usamos,

354

00:22:58,288 --> 00:23:00,552

que é apenas
uma convenção do cinema

355

00:23:00,682 --> 00:23:03,394

e que poderia ser
a linguagem do teatro.

356

00:23:03,524 --> 00:23:06,217

As pessoas conversam
na rua do meu prédio,

357

00:23:06,347 --> 00:23:07,819

porque é mais fácil
filmar ali.

358

00:23:07,949 --> 00:23:11,502

Vemos o que resiste
da ficção, da imaginação,

359

00:23:11,632 --> 00:23:13,857

da fantasia do autor.

360

00:23:13,987 --> 00:23:16,698

É o que faz sentido
em um cenário natural.

361

00:23:16,828 --> 00:23:19,210

-Para mim, é só isso.
-É só isso?

362

00:23:19,340 --> 00:23:20,673

A Nouvelle Vague é isso.

363
00:23:20,803 --> 00:23:23,273
Quem escreveu:
"A mulher é natural,

364
00:23:23,403 --> 00:23:25,217
-portanto é abominável"?
-Foi Baudelaire,

365
00:23:25,347 --> 00:23:27,689
mas falava de mulheres
de um certo mundo.

366
00:23:27,819 --> 00:23:31,010
Não, ele falava
da mulher em geral.

367
00:23:31,140 --> 00:23:33,263
O que ele diz da jovem
é incrível:

368
00:23:33,393 --> 00:23:35,958
apavorante, monstro,
assassina da arte,

369
00:23:36,088 --> 00:23:37,679
suja, imunda.

370
00:23:37,809 --> 00:23:41,534
É a maior imbecilidade
unida à maior depravação.

371
00:23:41,664 --> 00:23:44,198
Eles inventaram
um código de atuação,

372
00:23:44,328 --> 00:23:47,175
que aceitamos totalmente.
Bom, eu aceitei.

373

00:23:47,305 --> 00:23:51,687

Lamentei não ser americano
para me chocar com esse tom,

374

00:23:51,817 --> 00:23:54,964

essa ausência do natural,
esse modo de dizer as palavras,

375

00:23:55,094 --> 00:23:59,737

de nunca engolir sílabas,

376

00:23:59,867 --> 00:24:01,636

de respeitar os gestos,

377

00:24:01,766 --> 00:24:05,045

de aceitar o desconforto
para passar a verdade na fala.

378

00:24:05,175 --> 00:24:09,979

Alguns vão extrapolar
esse desconforto, como Moreau.

379

00:24:10,109 --> 00:24:14,510

Ela fica confortável com tudo,
e as restrições viram algo bom.

380

00:24:14,640 --> 00:24:17,400

Para outros, o constrangimento
vira algo incrível.

381

00:24:17,530 --> 00:24:19,771

É o caso de Werner.

382

00:24:28,218 --> 00:24:30,868

Não temos a impressão
do deslize.

383

00:24:30,998 --> 00:24:34,414

Às vezes, um filme
deixa essa impressão.

384
00:24:34,544 --> 00:24:36,861
-Ele era um mestre.
-Era um mestre.

385
00:24:36,991 --> 00:24:39,566
Era angustiado, claro,

386
00:24:39,696 --> 00:24:43,229
mas sabia muito bem
aonde queria chegar.

387
00:24:46,877 --> 00:24:49,836
François não dava
nenhuma instrução.

388
00:24:49,966 --> 00:24:52,791
Quando ficava satisfeito
com uma tomada,

389
00:24:52,921 --> 00:24:56,577
ele sempre perguntava
a duração.

390
00:24:56,707 --> 00:25:01,843
-Sempre.
-Às vezes, ele me dizia:

391
00:25:01,973 --> 00:25:04,346
"Será que podemos
ganhar 5 segundos?"

392
00:25:04,476 --> 00:25:07,661
É verdade. Era uma obsessão.

393
00:25:07,791 --> 00:25:10,608
-Uma obsessão.
-O ritmo?

394
00:25:10,738 --> 00:25:14,661
Não era o ritmo. Ele falava

como se fosse um grande jogo:

395

00:25:14,791 --> 00:25:20,332

"Será que podemos ganhar 5s?"

Eu adorava!

396

00:25:20,462 --> 00:25:22,398

<i>Atenção!

397

00:25:27,277 --> 00:25:30,486

Como artistas, Truffaut e Godard

são capazes de deixar

398

00:25:30,616 --> 00:25:33,028

o filme absorver

a realidade cotidiana

399

00:25:33,158 --> 00:25:35,463

do ano ou do dia

das gravações,

400

00:25:35,593 --> 00:25:37,958

porque deixam os outros

incluírem isso.

401

00:25:38,752 --> 00:25:40,016

Fósforos.

402

00:25:41,744 --> 00:25:43,283

Um postal.

403

00:25:47,352 --> 00:25:50,098

Um caco de porcelana!

404

00:25:51,770 --> 00:25:54,182

Uma caneca e uma bituca.

405

00:25:58,236 --> 00:26:00,965

Nessa cena, essas pessoas

recolhem pedaços de objetos

406
00:26:01,095 --> 00:26:04,292
criados por outras pessoas,
vestígios de civilização.

407
00:26:04,592 --> 00:26:07,152
Nesse plano-sequência,
os atores não estão no quadro,

408
00:26:07,282 --> 00:26:10,165
e a cena não mostra
praticamente nada.

409
00:26:10,295 --> 00:26:13,114
São apenas mãos,
que encontram uma bituca,

410
00:26:13,244 --> 00:26:15,903
um caco de porcelana.
Me parece que, ao mesmo tempo,

411
00:26:16,033 --> 00:26:19,874
é uma metonímia do filme
e uma metáfora do cinema.

412
00:26:20,004 --> 00:26:22,346
É um único plano
da realidade,

413
00:26:22,476 --> 00:26:24,647
da realidade mais humilde.

414
00:26:24,777 --> 00:26:28,285
Eles saem, recolhem objetos
criados por outras pessoas

415
00:26:28,415 --> 00:26:31,256
e sonham um pouco
em cima disso.

416

00:26:31,386 --> 00:26:36,206

O que ele está fazendo
é recolher vários objetos

417

00:26:36,336 --> 00:26:38,360

para criar um filme
com pouco dinheiro.

418

00:26:38,490 --> 00:26:41,019

Se não pode criar a guerra,
reaproveita uma cena.

419

00:26:41,149 --> 00:26:45,175

Se a bomba é assustadora,
ele a distorce.

420

00:26:45,305 --> 00:26:48,940

Ele fecha a cena,
comparando rostos de mulher.

421

00:26:49,070 --> 00:26:51,633

Eles aceleram a cena,

422

00:26:51,763 --> 00:26:54,393

recolhendo objetos,
fazendo um artesanato.

423

00:26:54,523 --> 00:26:56,705

Mas isso vem da fúria
da narrativa,

424

00:26:56,835 --> 00:26:58,862

por conhecer
a história do cinema,

425

00:26:58,992 --> 00:27:01,508

que sempre quer
tudo mais rápido.

426

00:27:01,638 --> 00:27:05,429

Essa cena é

o modo de usar do filme,

427

00:27:05,559 --> 00:27:07,120

como uma reivindicação:

428

00:27:07,250 --> 00:27:10,963

"Meu filme é assim porque
acho que o cinema é assim."

429

00:27:18,577 --> 00:27:20,170

<i>Catherine,

430

00:27:21,817 --> 00:27:26,530

<i>meu amor,
<i>não paro de pensar em você.

431

00:27:26,649 --> 00:27:29,901

<i>Não na sua alma,
<i>pois não acredito nisso,

432

00:27:30,031 --> 00:27:33,307

<i>mas no seu corpo,
<i>nas suas coxas, suas ancas.

433

00:27:33,775 --> 00:27:37,137

<i>Penso no seu ventre
<i>e no nosso filho lá dentro.

434

00:27:38,369 --> 00:27:41,882

<i>Como estou sem envelopes,
<i>não sei como enviar esta carta.

435

00:27:43,359 --> 00:27:45,946

<i>Vão me mandar
<i>para o front russo.

436

00:27:46,923 --> 00:27:50,764

<i>Será difícil,
<i>mas acho melhor,

437

00:27:50,894 --> 00:27:54,229

<i>pois eu vivia com medo

<i>de matar Jim.

438

00:27:58,839 --> 00:28:01,858

Pessoas como Roché

e o meu pai achavam

439

00:28:01,988 --> 00:28:07,043

que era necessário reaproximar

essas duas culturas,

440

00:28:07,173 --> 00:28:11,419

a alemã e a francesa,

que cada um deles representava.

441

00:28:11,549 --> 00:28:13,676

Roché conhecia bem

a cultura alemã,

442

00:28:13,806 --> 00:28:17,662

e Franz conhecia muito bem

a cultura francesa.

443

00:28:23,576 --> 00:28:26,936

<i>França e Alemanha se enfrentaram

<i>3 vezes em 70 anos.

444

00:28:27,066 --> 00:28:29,910

<i>Primeiro, em 1870.

<i>Depois, em 1914,

445

00:28:30,040 --> 00:28:32,051

<i>a Primeira Guerra Mundial

<i>dominou a Europa

446

00:28:32,181 --> 00:28:34,400

<i>e comandou o seu declínio.

447

00:28:34,530 --> 00:28:36,047

<i>Na França, após a guerra,

448
00:28:36,177 --> 00:28:38,913
<i>apesar de alguns apoiarem
<i>a humilhação da Alemanha,

449
00:28:39,043 --> 00:28:43,230
<i>surgiu um movimento pela
<i>reconciliação franco-alemã.

450
00:28:43,360 --> 00:28:47,966
<i>Em 1928, escreveram um tratado
<i>banindo a guerra.

451
00:28:49,274 --> 00:28:51,750
<i>Mas o triunfo do Fascismo
<i>arruinou isso

452
00:28:51,880 --> 00:28:54,117
<i>e trouxe
<i>a Segunda Guerra Mundial.

453
00:28:54,247 --> 00:28:56,427
<i>A França caiu,
<i>enquanto a Alemanha avançava

454
00:28:56,557 --> 00:29:00,460
<i>aos limites do horror,
<i>antes de ser derrotada.

455
00:29:05,846 --> 00:29:10,574
Você encarna
esse personagem,

456
00:29:10,704 --> 00:29:13,792
pois é franco-alemão.

457
00:29:13,922 --> 00:29:16,921
Nasceu em Berlim,
foi embaixador da França,

458

00:29:17,051 --> 00:29:19,872
participou da resistência,
foi deportado...

459
00:29:20,002 --> 00:29:23,763
Quando terminamos uma guerra
em um campo de concentração,

460
00:29:23,893 --> 00:29:26,298
quando escapamos
da morte em Buchenwald

461
00:29:26,428 --> 00:29:30,849
e a reencontramos
em Dora e Bergen-Belsen,

462
00:29:30,979 --> 00:29:34,178
não podemos ter
boas lembranças

463
00:29:34,311 --> 00:29:36,994
da Alemanha nazista.

464
00:29:37,124 --> 00:29:41,927
Por isso, a reconciliação
com a Alemanha pós-nazismo

465
00:29:42,057 --> 00:29:46,101
não aconteceu
sem algumas dificuldades.

466
00:29:46,231 --> 00:29:50,929
Ver essas dificuldades
sendo superadas,

467
00:29:51,059 --> 00:29:53,240
não apenas
pelos dois governos,

468
00:29:53,370 --> 00:29:55,178
mas pelos dois povos,

469
00:29:55,308 --> 00:29:58,659
foi o meu maior prazer.

470
00:29:58,789 --> 00:30:02,812
Me dei conta de que os jovens
franceses e alemães

471
00:30:02,942 --> 00:30:08,020
se encontraram nos anos 1960
sem curar o passado.

472
00:30:08,150 --> 00:30:10,631
Em vez disso,
curaram o futuro

473
00:30:10,761 --> 00:30:13,396
para a construção da Europa,

474
00:30:13,526 --> 00:30:16,507
que foi, para mim
e a minha geração,

475
00:30:16,637 --> 00:30:20,067
a nossa grande missão.

476
00:30:20,856 --> 00:30:25,429
<i>Em 1948, a unidade política
<i>da Europa começa a ganhar forma.

477
00:30:25,559 --> 00:30:28,094
<i>Em 1957,
<i>veio o Tratado de Roma,

478
00:30:28,224 --> 00:30:31,292
<i>que criou a Comunidade
<i>Econômica Europeia,

479
00:30:31,422 --> 00:30:33,868
<i>com seis membros:

<i>França, Alemanha, Itália,

480

00:30:33,998 --> 00:30:36,348

<i>Bélgica, Holanda,

<i>e Luxemburgo.

481

00:30:36,478 --> 00:30:39,706

<i>Em 1963, dois sobreviventes

<i>de duas guerras mundiais,

482

00:30:39,836 --> 00:30:43,765

<i>De Gaulle e Adenauer realizam

<i>o sonho de Roché e Hessel,

483

00:30:43,895 --> 00:30:46,064

<i>com um tratado

<i>de amizade e cooperação,

484

00:30:46,194 --> 00:30:49,810

<i>que lançou as bases da relação

<i>franco-alemã desde então.

485

00:30:57,368 --> 00:31:00,378

<i>O país de Jules perdeu a guerra,

<i>o de Jim tinha vencido,

486

00:31:00,508 --> 00:31:03,092

<i>mas a verdadeira vitória

<i>era os dois estarem vivos.

487

00:31:03,222 --> 00:31:07,212

<i>Através de um país neutro,

<i>retomaram a comunicação.

488

00:31:07,342 --> 00:31:09,607

<i>Catherine e Jules

<i>moravam perto do Reno.

489

00:31:09,737 --> 00:31:11,914

<i>Uma menina tinha nascido:

<i>Sabine.

490
00:31:12,044 --> 00:31:14,254
<i>Jim escreveu a Jules:
<i>"O que você acha?"

491
00:31:14,384 --> 00:31:16,914
<i>Devo me casar?
<i>Devo ter filhos?"

492
00:31:17,044 --> 00:31:19,431
<i>Jules respondeu:
<i>"Venha e decida."

493
00:31:19,561 --> 00:31:21,802
<i>Catherine
<i>também o convidava.

494
00:31:28,469 --> 00:31:33,259
Havia muitos momentos
bonitos do texto,

495
00:31:33,389 --> 00:31:38,681
que ele queria encaixar
quando não cabiam nos diálogos.

496
00:31:39,545 --> 00:31:42,487
Ele fez um filme literário,
ou seja,

497
00:31:42,617 --> 00:31:45,274
alternando imagens
e narração.

498
00:31:45,404 --> 00:31:46,714
Não tinha outro jeito.

499
00:31:46,844 --> 00:31:50,274
Depois veio a música
de Delerue.

500

00:31:50,404 --> 00:31:54,989

Era linda, e não podíamos
deixá-la de fora.

501

00:31:55,119 --> 00:31:57,172

Então, refizemos tudo.

502

00:31:57,302 --> 00:31:59,672

Ele regravou tudo.

503

00:31:59,802 --> 00:32:02,817

Foi muito trabalhoso
encaixar a narração

504

00:32:02,947 --> 00:32:05,731

para criar um equilíbrio.

505

00:32:05,861 --> 00:32:10,417

François não queria
que a música fosse notada,

506

00:32:10,547 --> 00:32:13,702

apenas em cenas
onde não houvesse nada.

507

00:32:14,323 --> 00:32:17,720

<i>No vilarejo, o trio era
<i>chamado de "os três loucos",

508

00:32:17,850 --> 00:32:19,634

<i>mas era querido.

509

00:32:19,764 --> 00:32:23,046

<i>Quando soube, Catherine criou
<i>a brincadeira do idiota.

510

00:32:23,176 --> 00:32:26,517

<i>O vilarejo era a mesa, e eles
<i>se revezavam como o idiota.

511

00:32:26,647 --> 00:32:29,109
<i>Sabine os fazia gargalhar.

512
00:32:32,791 --> 00:32:34,832
Todos os canais do filme -
imagem, som,

513
00:32:34,962 --> 00:32:37,723
gravação direta,
narração, música -

514
00:32:37,853 --> 00:32:42,104
entram em um acordo
para agirem juntos,

515
00:32:42,234 --> 00:32:45,310
se esfregando
para produzir faíscas.

516
00:33:03,932 --> 00:33:07,158
Truffaut descolou
o som da narrativa

517
00:33:07,288 --> 00:33:09,473
e descolou
a narrativa da imagem,

518
00:33:09,603 --> 00:33:11,708
invertendo e avançando
no ritmo.

519
00:33:11,838 --> 00:33:16,383
Com isso, ele levou
a narrativa bem longe.

520
00:33:16,513 --> 00:33:17,763
Pois é.

521
00:33:17,893 --> 00:33:20,988
A edição do filme foi
complicada com a narração.

522
00:33:21,118 --> 00:33:24,963
Depois da gravação,
eu sentia medo no carro

523
00:33:25,093 --> 00:33:28,204
e dirigia bem devagar,
pois sabia que ninguém entendia.

524
00:33:28,334 --> 00:33:31,805
Havia muito filme,
narrações que precisavam mudar,

525
00:33:31,935 --> 00:33:34,467
dublagens...
Eu sabia que seria

526
00:33:34,597 --> 00:33:36,197
quase impossível
terminá-lo sem mim,

527
00:33:36,327 --> 00:33:38,230
então eu dirigia
com cuidado.

528
00:33:49,479 --> 00:33:52,650
A guerra terminou,
e Henri-Pierre Roché,

529
00:33:52,780 --> 00:33:57,667
finalmente, pôde visitar
seu velho amigo, Franz.

530
00:34:00,034 --> 00:34:03,560
Helen se deu conta de que,
apesar de ter muito carinho

531
00:34:03,690 --> 00:34:08,569
e até amor pelo meu pai,
com quem tinha dois filhos,

532
00:34:08,699 --> 00:34:12,073
sua verdadeira paixão era

533
00:34:12,203 --> 00:34:14,755
o francês
Henri-Pierre Roché.

534
00:34:14,885 --> 00:34:20,132
Ela cismou que o grande amor
da vida dela

535
00:34:20,262 --> 00:34:21,732
e daquela época,

536
00:34:21,862 --> 00:34:25,363
que a grande paixão,
por quem deveria sacrificar tudo,

537
00:34:25,493 --> 00:34:28,778
era o que sentia
por Henri-Pierre Roché,

538
00:34:28,908 --> 00:34:32,780
que era tão importante
e significativo,

539
00:34:32,910 --> 00:34:38,634
que era de uma realização
pessoal e a dois,

540
00:34:38,764 --> 00:34:40,912
que ela devia
sacrificar tudo,

541
00:34:41,042 --> 00:34:45,462
inclusive os filhos
e o marido,

542
00:34:45,592 --> 00:34:48,541
para construir

uma vida com Roché

543

00:34:48,671 --> 00:34:51,082

e tentar ter
um filho com ele.

544

00:34:51,212 --> 00:34:53,556

Você é meu Jim,
eu sou sua Catherine.

545

00:34:53,686 --> 00:34:55,778

Nas cartas, você falava
dos seus assuntos,

546

00:34:55,908 --> 00:34:57,453

e eu tenho os meus também.

547

00:34:57,583 --> 00:34:59,587

Você contava o adeus
aos seus amores,

548

00:34:59,717 --> 00:35:02,500

e eu também dei adeus
aos meus amores.

549

00:35:02,630 --> 00:35:06,504

Você vai me abraçar
à noite toda, mas só isso.

550

00:35:06,634 --> 00:35:09,493

Queremos ter um filho,
não é, Jim?

551

00:35:09,623 --> 00:35:14,174

Mas, se você me desse um agora,
eu não saberia se era seu.

552

00:35:30,326 --> 00:35:33,743

François vivia
se apaixonando

553
00:35:33,873 --> 00:35:35,990
e nunca terminava os casos,

554
00:35:36,120 --> 00:35:39,593
nunca rompia com ninguém.

555
00:35:40,539 --> 00:35:44,104
Até o fim da vida,
seus amores permaneceram.

556
00:35:44,543 --> 00:35:47,541
Ele amou a esposa até o fim,

557
00:35:47,671 --> 00:35:50,782
amou todas as outras
até o fim.

558
00:35:50,912 --> 00:35:54,055
Quando estava com uma,
não via as outras.

559
00:35:54,973 --> 00:35:57,990
Mas não terminava um caso
para começar outro.

560
00:35:58,120 --> 00:36:01,984
Mas algumas mulheres
romperam com ele?

561
00:36:02,114 --> 00:36:04,184
Talvez. Não sei.

562
00:36:04,314 --> 00:36:06,622
Não foram muitas.
Não foram muitas.

563
00:36:06,752 --> 00:36:09,921
Elas sabiam da situação.

564

00:36:10,051 --> 00:36:11,978
Ele era ótimo nessa questão.

565
00:36:12,108 --> 00:36:14,561
Foi o único polígamo
que conseguiu...

566
00:36:14,691 --> 00:36:17,075
Como assim, "ele era ótimo"?

567
00:36:17,205 --> 00:36:21,056
Era ótimo, porque conseguiu
compartimentar

568
00:36:21,186 --> 00:36:24,677
de forma que as mulheres
mais velhas e ciumentas

569
00:36:24,807 --> 00:36:29,256
não ficavam... curiosas.
Foi um lapso.

570
00:36:29,386 --> 00:36:35,121
Era um grande desafio

571
00:36:35,251 --> 00:36:37,925
ter tantas mulheres
ao mesmo tempo,

572
00:36:38,055 --> 00:36:42,510
que sabiam da situação
e não sentiam ciúmes.

573
00:36:42,640 --> 00:36:45,166
O que ele adorava em Roché,

574
00:36:46,091 --> 00:36:49,015
o que ele achava
impressionante

575

00:36:49,145 --> 00:36:53,307
é que Roché viveu a vida toda
com três mulheres.

576
00:36:53,437 --> 00:36:55,485
Ele sempre teve
uma legítima,

577
00:36:55,615 --> 00:36:58,234
mais ou menos legítima,

578
00:36:58,364 --> 00:37:02,034
aí tinha outra e mais outra.

579
00:37:02,164 --> 00:37:06,176
Era um jogo
de três mulheres.

580
00:37:06,306 --> 00:37:09,297
Ele gostava de mentir
para as outras.

581
00:37:10,351 --> 00:37:13,656
Ele falava
do prazer de mentir,

582
00:37:13,786 --> 00:37:16,229
de fazer algo clandestino.

583
00:37:16,359 --> 00:37:20,087
Roché era
um mentiroso profissional.

584
00:37:20,217 --> 00:37:23,946
Isso era necessário,
por causa do número de mulheres

585
00:37:24,076 --> 00:37:27,331
a quem ele
declarava o seu amor.

586
00:37:27,461 --> 00:37:30,625
Quando dizemos que amamos
muitas mulheres,

587
00:37:30,755 --> 00:37:34,791
fica difícil dizer
a verdade a todas.

588
00:37:34,921 --> 00:37:38,815
Como a minha mãe tinha
uma concepção do amor

589
00:37:38,945 --> 00:37:41,203
que não era possessivo,

590
00:37:41,333 --> 00:37:45,233
ela percebia e sabia
que Roché deveria ter

591
00:37:45,363 --> 00:37:48,197
outros interesses amorosos
além dela.

592
00:37:48,327 --> 00:37:51,646
Na verdade,
para ser franco, eram...

593
00:37:51,776 --> 00:37:53,504
-Sexuais.
-Eróticos.

594
00:37:53,634 --> 00:37:56,839
Ele tinha
um erotismo latente,

595
00:37:56,969 --> 00:38:00,982
que sem dúvida contribuía
para torná-lo

596
00:38:01,112 --> 00:38:03,743

atraente e apaixonante
para a minha mãe,

597

00:38:03,873 --> 00:38:08,533

que também gostava
da diversidade erótica.

598

00:38:08,663 --> 00:38:11,220

Mas era preciso ser franca.

599

00:38:11,350 --> 00:38:15,377

Ela mesma, quando
se interessava por outros,

600

00:38:15,507 --> 00:38:19,995

falava abertamente disso,
mas ele escondia.

601

00:38:29,772 --> 00:38:32,755

<i>O novo comportamento feminino
<i>no cinema europeu,

602

00:38:32,885 --> 00:38:35,861

<i>com uma nova geração de atrizes,
<i>anuncia uma das maiores

603

00:38:35,991 --> 00:38:39,293

<i>revoluções do século:
<i>a libertação sexual.

604

00:38:39,423 --> 00:38:40,971

<i>O cinema está na vanguarda.

605

00:38:41,101 --> 00:38:44,163

<i>Ele precede a transformação
<i>na sociedade.

606

00:38:45,132 --> 00:38:47,437

<i>A pílula anticoncepcional,
<i>criada nos EUA,

607

00:38:47,567 --> 00:38:50,198

<i>fica disponível
<i>a partir de 1960.

608

00:38:50,328 --> 00:38:52,944

<i>O comércio ilegal
<i>abastece a Europa.

609

00:38:53,074 --> 00:38:56,206

<i>Foi só em 1967,
<i>com a Lei Neuwirth,

610

00:38:56,336 --> 00:38:59,277

<i>que a pílula foi
<i>autorizada na França.

611

00:38:59,407 --> 00:39:01,649

<i>A gravidez não é mais
<i>uma imposição.

612

00:39:01,779 --> 00:39:03,024

<i>Vira uma escolha.

613

00:39:03,154 --> 00:39:06,201

<i>As mulheres podem escolher
<i>como querem viver.

614

00:39:06,309 --> 00:39:09,065

<i>O 1º centro de planejamento
<i>familiar é aberto em Grenoble,

615

00:39:09,195 --> 00:39:10,881

<i>em 1961.

616

00:39:11,011 --> 00:39:12,785

<i>Ele dá conselhos
<i>sobre contracepção,

617

00:39:12,915 --> 00:39:15,062

<i>distribui diafragmas

<i>importados de forma ilegal

618

00:39:15,192 --> 00:39:18,311

<i>e indica clínicas no exterior

<i>para quem quer abortar.

619

00:39:18,441 --> 00:39:21,008

<i>A partir de 1962,

620

00:39:21,138 --> 00:39:23,728

<i>a taxa de mulheres

<i>empregadas dispara:

621

00:39:23,858 --> 00:39:28,598

<i>em um intervalo de 25 anos,

<i>vai de 40% a 66%.

622

00:39:31,726 --> 00:39:36,003

Do ponto de vista

da afirmação da feminilidade,

623

00:39:36,133 --> 00:39:41,107

foi isso que marcou

a época de 1960,

624

00:39:41,237 --> 00:39:45,353

quase como uma mensagem,

625

00:39:45,483 --> 00:39:49,015

a partir da afirmação

dos anos da guerra

626

00:39:49,145 --> 00:39:51,194

e do pós-guerra imediato.

627

00:39:51,324 --> 00:39:55,280

Não podemos esquecer que

os grandes movimentos de revolta

628

00:39:55,410 --> 00:39:59,753

contra a burguesia datam
do período imediatamente antes,

629

00:39:59,883 --> 00:40:02,935

durante e logo depois
da 1ª Guerra Mundial.

630

00:40:03,065 --> 00:40:06,863

Havia Marcel Duchamp,
Dadaísmo, Surrealismo

631

00:40:06,993 --> 00:40:11,075

e a afirmação da mulher,
de mulheres como Gertrude Stein.

632

00:40:11,205 --> 00:40:15,442

Entre as mulheres
que a minha mãe admirava,

633

00:40:15,572 --> 00:40:17,888

estava uma mulher
como Gertrude Stein.

634

00:40:18,018 --> 00:40:23,143

Essa é uma geração
em que, pela 1ª vez,

635

00:40:23,273 --> 00:40:26,434

talvez, as mulheres
tenham decidido

636

00:40:26,564 --> 00:40:30,795

que dependia delas
quebrar os tabus,

637

00:40:30,925 --> 00:40:35,133

de destruir os resquícios

638

00:40:35,263 --> 00:40:38,674

de uma burguesia
confortável demais

639

00:40:38,804 --> 00:40:42,902
e de seguir uma moral
que fosse pessoal.

640

00:40:43,032 --> 00:40:48,275
Podemos dizer que mamãe
era imoral ou amoral,

641

00:40:48,405 --> 00:40:52,159
mas não podemos dizer
que lhe faltava moralidade.

642

00:40:52,289 --> 00:40:56,811
Mas era a moralidade dela,
com seus valores morais,

643

00:40:56,941 --> 00:41:01,986
que eram tão autoritários
quanto os valores da burguesia,

644

00:41:02,116 --> 00:41:05,506
mas que eram fundados
na autonomia,

645

00:41:05,636 --> 00:41:07,445
na liberdade individual,

646

00:41:07,575 --> 00:41:09,373
na independência
de julgamento.

647

00:41:09,503 --> 00:41:12,893
Você acha que favoreceu
as mulheres no cinema?

648

00:41:13,694 --> 00:41:16,012
Favoreci como personagens
ou atrizes?

649

00:41:16,142 --> 00:41:17,906

-Personagens.

-Então, sim,

650

00:41:18,036 --> 00:41:21,329

pois sou acusado

de fazer homens fracos

651

00:41:21,459 --> 00:41:24,236

e mulheres decididas,

que mandam nos eventos.

652

00:41:24,366 --> 00:41:26,102

Acho que a vida é assim.

653

00:41:26,232 --> 00:41:29,066

Pelo menos, nos meus filmes.

Sou muito criticado.

654

00:41:29,196 --> 00:41:32,126

Quer dizer, os homens

se irritam com os filmes.

655

00:41:33,133 --> 00:41:37,772

Você entende que,

desde os anos 1960,

656

00:41:37,902 --> 00:41:40,794

nesses mais de 40 anos,

quando viram esse filme,

657

00:41:40,924 --> 00:41:44,266

as mulheres acharam

esse filme importante.

658

00:41:44,396 --> 00:41:48,590

Resumindo,

para não complicar,

659

00:41:48,720 --> 00:41:52,155

contribuiu com a imagem

da mulher liberada.

660

00:41:52,285 --> 00:41:54,161

-Totalmente.

-E moderna.

661

00:41:54,291 --> 00:41:56,834

-Ao mesmo tempo...

-Que não é perversa.

662

00:41:56,964 --> 00:42:01,187

François dizia,

em quase todas as entrevistas,

663

00:42:01,317 --> 00:42:04,052

que queria fazer

um filme puro.

664

00:42:04,182 --> 00:42:07,921

Era um filme livre

e audacioso,

665

00:42:08,051 --> 00:42:10,447

mas nunca chocante.

666

00:42:10,577 --> 00:42:13,836

Ele usava muito

a palavra "pureza".

667

00:42:13,966 --> 00:42:18,798

-É a base do filme.

-Claro. Era corajoso.

668

00:42:18,928 --> 00:42:22,712

-Não era libertino.

-Não! Ele não queria

669

00:42:22,842 --> 00:42:26,406

fazer escândalo nem chocar.

670

00:42:26,546 --> 00:42:28,583
Eu duvido.

671
00:42:28,713 --> 00:42:32,628
E François era contra

672
00:42:32,758 --> 00:42:34,815
a sexualidade explícita.

673
00:42:34,945 --> 00:42:37,903
Ele preferia a sugestão
muito eficaz.

674
00:42:38,033 --> 00:42:43,148
-Não vemos relação sexual.
-Não. Vemos uma mão

675
00:42:43,278 --> 00:42:45,479
se aproximando...

676
00:42:45,609 --> 00:42:50,716
Era uma decisão.
Não era por medo ou fraqueza.

677
00:42:50,846 --> 00:42:55,378
Era porque ele achava
mais sensual assim.

678
00:42:59,015 --> 00:43:01,642
Em um hotel,
nos sentimos culpados.

679
00:43:01,772 --> 00:43:04,545
Não sou moralista,
mas não gosto de mentir.

680
00:43:04,675 --> 00:43:08,642
Você gosta. Não discuta,
não vou acreditar.

681

00:43:14,870 --> 00:43:19,309

Ele era apoiado
pelo lado feminista,

682

00:43:19,439 --> 00:43:23,220

mas ele sempre
lutou contra isso.

683

00:43:23,350 --> 00:43:25,574

Ele não queria isso.

684

00:43:25,704 --> 00:43:29,486

-Ficava irritado.

-Por quê?

685

00:43:29,616 --> 00:43:32,026

Porque ele
não era feminista!

686

00:43:32,156 --> 00:43:34,246

Adorava mulheres,
mas não era feminista.

687

00:43:34,376 --> 00:43:37,381

Ele não queria
que fosse um filme militante.

688

00:43:38,435 --> 00:43:41,063

Ele tinha horror
da militância.

689

00:43:41,193 --> 00:43:45,759

Truffaut era, ao mesmo tempo,
despolitizado e engajado.

690

00:43:45,889 --> 00:43:50,245

Ele era muito anarquista
e antimilitarista.

691

00:43:51,826 --> 00:43:56,397

Ele era muito mais

revoltado...

692

00:43:56,527 --> 00:43:59,633

Mas não era politizado
no sentido de...

693

00:43:59,763 --> 00:44:02,632

Ir a reuniões, militar,
colar cartazes...

694

00:44:02,762 --> 00:44:07,019

-Ele achava isso muito chato.
-Mas tem um lado anarquista.

695

00:44:07,149 --> 00:44:10,267

E uma revolta profunda

696

00:44:10,397 --> 00:44:12,931

contra a injustiça,
creio eu.

697

00:44:14,599 --> 00:44:18,344

<i>François Truffaut, o adolescente
<i>fugitivo de centros de detenção,

698

00:44:18,474 --> 00:44:20,654

<i>o desertor, que ficou
<i>preso em uma fortaleza,

699

00:44:20,784 --> 00:44:23,265

<i>continua fiel
<i>à sua natureza rebelde.

700

00:44:23,395 --> 00:44:25,359

<i>Em setembro de 1960,
<i>ele assina,

701

00:44:25,489 --> 00:44:28,008

<i>com Florence Malraux
<i>e Alain Resnais,

702

00:44:28,138 --> 00:44:31,615

<i>o Manifesto do 121.

<i>Essa carta aberta,

703

00:44:31,745 --> 00:44:34,712

<i>lançada por Marguerite Duras

<i>e Jean-Paul Sartre,

704

00:44:34,842 --> 00:44:38,229

<i>justifica a recusa em lutar

<i>contra o povo argelino,

705

00:44:38,359 --> 00:44:41,057

<i>apoia todos que pedem

<i>auxílio e proteção

706

00:44:41,187 --> 00:44:43,830

<i>e reivindica o direito

<i>à insubordinação.

707

00:44:43,960 --> 00:44:46,116

<i>Os 121 signatários

<i>são escritores,

708

00:44:46,246 --> 00:44:48,706

<i>artistas e intelectuais.

709

00:44:48,836 --> 00:44:51,351

<i>O governo proíbe o acesso

<i>à rádio e à TV

710

00:44:51,481 --> 00:44:53,494

<i>de todos os signatários.

711

00:44:53,624 --> 00:44:56,041

<i>Aqueles que exercem

<i>uma atividade subsidiada

712

00:44:56,171 --> 00:44:57,707

<i>são afastados.

713
00:44:57,837 --> 00:45:00,560
<i>Mais tarde, a medida
<i>seria revogada.

714
00:45:00,690 --> 00:45:02,668
<i>François Truffaut
<i>teme represálias,

715
00:45:02,798 --> 00:45:04,523
<i>mas isso não acontece.

716
00:45:04,653 --> 00:45:08,272
<i>Em fevereiro de 1968,
<i>Truffaut comandou um preâmbulo

717
00:45:08,402 --> 00:45:10,129
<i>de Maio de 68.

718
00:45:10,259 --> 00:45:12,811
<i>Foi a luta para manter
<i>Henri Langlois

719
00:45:12,941 --> 00:45:14,977
<i>na direção da Cinémathèque.

720
00:45:15,107 --> 00:45:18,702
<i>Em maio de 1968, com outros
<i>cinastas da Nouvelle Vague,

721
00:45:18,832 --> 00:45:22,157
<i>apoiou o cancelamento
<i>do Festival de Cannes.

722
00:45:45,986 --> 00:45:48,303
Por que é tão mítico?

723
00:45:48,721 --> 00:45:51,420
Eu não sei!
Não pergunte a mim.

724

00:45:51,550 --> 00:45:55,672

Não é porque eu o fiz
que sei como o público reagiu.

725

00:45:55,802 --> 00:46:01,419

Mas é tão mítico que as pessoas
apagam o final.

726

00:46:01,549 --> 00:46:05,038

Todos os jovens
e as mulheres

727

00:46:05,168 --> 00:46:08,799

acham que é um filme gostoso,
extraordinário,

728

00:46:08,929 --> 00:46:11,255

com vitalidade e alegria.

729

00:46:11,385 --> 00:46:13,618

Pergunto: "Mas e o fim?"

730

00:46:13,748 --> 00:46:15,090

"O fim?"

731

00:46:15,220 --> 00:46:19,647

Sr. Jim, tenho algo a dizer.
Quer me acompanhar?

732

00:46:25,381 --> 00:46:27,591

Jules, olhe para nós!

733

00:46:54,080 --> 00:46:58,131

Minha mãe achava
que dependia da mulher,

734

00:46:58,261 --> 00:47:02,627

já que ela era
o elemento principal

735
00:47:02,756 --> 00:47:05,679
da vida amorosa,

736
00:47:05,809 --> 00:47:11,329
dizer o que era
aceitável ou não.

737
00:47:11,459 --> 00:47:16,567
Se chegasse a essa barreira,
teria que romper.

738
00:47:16,697 --> 00:47:21,170
Quando ela descobriu
que, além de ser casado,

739
00:47:21,300 --> 00:47:24,187
ele tinha um filho
com outra mulher,

740
00:47:24,317 --> 00:47:27,340
ela disse que ele
deveria ter contado,

741
00:47:27,470 --> 00:47:30,710
deveria tê-la informado,
mas, como ele não fez isso,

742
00:47:30,840 --> 00:47:33,525
estava tudo terminado
e ele tinha que ir embora.

743
00:47:33,655 --> 00:47:36,693
Ela decidiu
que essa aventura

744
00:47:36,823 --> 00:47:38,728
estava terminada
de uma vez por todas,

745

00:47:38,858 --> 00:47:42,435
a ponto de proibir
o meu pai,

746
00:47:42,565 --> 00:47:46,764
que ainda era amigo
de Henri-Pierre Roché,

747
00:47:46,894 --> 00:47:48,770
de continuar a vê-lo.

748
00:47:48,900 --> 00:47:54,579
-Foi o fim definitivo.
-Seu pai respeitou essa regra

749
00:47:54,709 --> 00:47:56,762
-imposta pela sua mãe?
-Claro.

750
00:47:56,892 --> 00:47:59,322
Ninguém morreu,
como no filme,

751
00:47:59,452 --> 00:48:01,799
mas foi quase isso.

752
00:48:01,929 --> 00:48:05,021
A morte, para o meu pai,

753
00:48:05,151 --> 00:48:09,394
foi a morte do amigo.

754
00:48:09,524 --> 00:48:11,940
Ele não o via mais.

755
00:48:26,891 --> 00:48:28,993
Para mim, o mais importante

756
00:48:29,123 --> 00:48:33,473
foi a grande admiração

por Oskar Werner,

757

00:48:33,603 --> 00:48:37,781

pois achei que a figura
que ele criou do meu pai

758

00:48:37,911 --> 00:48:41,305

era muito simpática.

759

00:48:41,435 --> 00:48:45,391

Ele entendeu bem
o que o meu pai tinha vivido,

760

00:48:45,521 --> 00:48:50,601

tanto pelas tensões
quanto pelo fim,

761

00:48:50,731 --> 00:48:55,802

em que o meu pai sobrevive
e os outros morrem.

762

00:48:59,784 --> 00:49:03,408

<i>Na noite de 23 para 24
<i>de janeiro de 1962,

763

00:49:03,538 --> 00:49:06,095

<i>na véspera do lançamento
<i>de "Jules e Jim",

764

00:49:06,225 --> 00:49:08,588

<i>a OAS fez uma série
<i>de atentados em Paris,

765

00:49:08,718 --> 00:49:11,560

<i>na casa de pessoas
<i>importantes da imprensa.

766

00:49:12,479 --> 00:49:14,239

<i>Considerado "indecente",

767

00:49:14,369 --> 00:49:17,324

<i>"Jules e Jim" recebe
<i>a censura de 18 anos.

768

00:49:17,454 --> 00:49:21,129

<i>Parte da imprensa católica
<i>denuncia sua imoralidade.

769

00:49:21,259 --> 00:49:25,184

<i>O público que correu para vê-lo
<i>era basicamente feminino.

770

00:49:25,314 --> 00:49:29,773

<i>Em julho de 1962, é considerado
<i>pela revista "Le Film Français"

771

00:49:29,903 --> 00:49:31,986

<i>como um dos êxitos
<i>da temporada

772

00:49:32,116 --> 00:49:34,046

<i>e faz sucesso na Bélgica.

773

00:49:34,176 --> 00:49:37,682

<i>Inicialmente banido na Itália,
<i>a exibição é autorizada,

774

00:49:37,812 --> 00:49:40,605

<i>depois de uma audiência,
<i>graças a uma campanha liderada

775

00:49:40,735 --> 00:49:44,171

<i>por Roberto Rossellini
<i>e Alberto Moravia.

776

00:49:44,327 --> 00:49:47,766

<i>"Jules e Jim" inspira
<i>dois escritores americanos

777

00:49:47,896 --> 00:49:51,528

<i>a escrever o roteiro de

<i>"Bonnie & Clyde" para Truffaut.

778

00:49:51,658 --> 00:49:54,771

<i>O diretor hesita,
<i>mas acaba por recusá-lo.

779

00:49:55,727 --> 00:49:59,761

Apesar do talento maravilhoso
de Jeanne Moreau,

780

00:49:59,891 --> 00:50:02,811

seu comportamento no filme,

781

00:50:02,941 --> 00:50:08,440

que eu associava
ao comportamento da minha mãe -

782

00:50:08,570 --> 00:50:13,744

apesar de estar acostumado
aos excessos da minha mãe -,

783

00:50:13,874 --> 00:50:17,718

-me chocou em algumas cenas.
-Quais?

784

00:50:17,848 --> 00:50:21,320

Nas cenas em que vemos
Jeanne Moreau e Jules

785

00:50:21,450 --> 00:50:23,718

rolando juntos na cama,

786

00:50:23,848 --> 00:50:27,462

enquanto Jim
espera na porta.

787

00:50:27,592 --> 00:50:32,052

Coisas assim, que, sem dúvida,
eram próximas da realidade.

788

00:50:32,182 --> 00:50:35,553

Mas reviver isso
tantos anos depois,

789

00:50:35,683 --> 00:50:39,856

talvez 30 ou 40 anos depois,

790

00:50:39,986 --> 00:50:41,504

foi um choque.

791

00:50:41,634 --> 00:50:45,018

"Jules e Jim" tem hoje
uma boa reputação,

792

00:50:45,148 --> 00:50:48,958

mas chocou no início.

Não foi admitido.

793

00:50:49,088 --> 00:50:51,496

Ele desconcertou,

794

00:50:51,626 --> 00:50:53,291

surpreendeu muito.

795

00:50:53,421 --> 00:50:57,340

Aos poucos, conquistou
uma boa reputação.

796

00:50:57,470 --> 00:51:00,637

Mas acho que era
muito particular.

797

00:51:00,767 --> 00:51:04,027

Não sei se eu sabia
o que estava fazendo.

798

00:51:04,157 --> 00:51:08,581

Não sei qual era a minha idade,
mas era menos de 30 anos,

799

00:51:08,711 --> 00:51:14,058
e tenho a impressão de ter feito
o filme com ingenuidade,

800

00:51:14,188 --> 00:51:18,080
mas com frescor e admiração.

801

00:51:18,210 --> 00:51:21,308
Havia o contraste
de ser o 1º livro

802

00:51:21,438 --> 00:51:23,113
de um senhor de 73 anos

803

00:51:23,243 --> 00:51:26,913
e o 3º filme de um cineasta
de menos de 30 anos.

804

00:51:27,043 --> 00:51:31,256
Esse grande contraste
era curioso.

805

00:51:31,386 --> 00:51:35,899
Tentei fazer um filme
como se eu fosse idoso,

806

00:51:36,029 --> 00:51:38,072
que estivesse
no fim da vida.

807

00:51:56,544 --> 00:52:00,753
Não posso afirmar,
mas eu digo que "Jules e Jim"

808

00:52:00,883 --> 00:52:02,584
foi feito,
de forma inconsciente -

809

00:52:02,714 --> 00:52:06,888
tenho certeza agora,
mais de 20 anos depois -,

810
00:52:07,018 --> 00:52:10,423
para agradar a minha mãe,
que já faleceu

811
00:52:10,553 --> 00:52:13,752
e que sofreu muito
com "Os Incompreendidos".

812
00:52:13,882 --> 00:52:18,398
É provável que, com esse filme,
eu quisesse mostrar a ela

813
00:52:18,528 --> 00:52:20,767
que eu a entendia

814
00:52:20,897 --> 00:52:25,073
e fazer uma espécie
de indenização.

815
00:52:25,556 --> 00:52:29,560
ASSINATURA

816
00:54:40,947 --> 00:54:42,048
END

817
00:54:42,182 --> 00:54:43,283
CODE